



ADVENTURE TRAVEL
TRADE ASSOCIATION

CAMPING EN MEDIO DEL COVID-19: LINEAMIENTOS DE BIOSEGURIDAD

LINEAMIENTOS DE SALUD Y BIOSEGURIDAD COVID-19 PARA EL TURISMO DE AVENTURA

JUNE 2020

INTRODUCCION



Shannon Stowell, CEO
Adventure Travel Trade Association

La salud y la seguridad siempre han sido factores relevantes en el turismo responsable de aventura. La pandemia Covid-19 añade una capa de riesgo de una enfermedad que es transmisible tanto en la vida diaria como en las experiencias de viaje. Estos lineamientos proporcionan un camino hacia una reapertura organizada y más segura para la industria de los viajes de aventura, al proporcionar un conjunto común de acciones que pueden ser utilizadas por una amplia gama de negocios y proveedores de servicios en toda la cadena de suministro de la industria del turismo de aventura.

Hemos Creado estos lineamientos en colaboración con Cleveland Clinic, un proveedor líder de atención médica especializada, enfocado en proporcionar excelencia clínica y altos estándares para los pacientes. Cleveland Clinic es un centro médico académico multiespecialidad que integra la atención clínica y hospitalaria con la investigación y la educación. Su sistema de salud ofrece 140 especialidades médicas y subespecialidades que atraen a miles de pacientes de todo el mundo. U.S. News & World Report se refieren a Cleveland Clinic como uno de los mejores hospitales del país en su encuesta anual "America's Best Hospitals", además en el 2020, Cleveland Clinic fue clasificado como uno de los mejores hospitales del mundo por la revista Newsweek.

Puede encontrar mas información sobre ATTA en adventuretravel.biz

Para mayor información sobre Cleveland Clinic puede consultar clevelandclinic.org

SOMOS UN EQUIPO

La pandemia del COVID-19 ha entrado en una nueva fase, los viajes se están reiniciando y tanto turistas como empresas quieren regresar a la operación minimizando el riesgo de contaminación COVID-19. Los lineamientos para actividades de turismo de aventura de ATTA han sido desarrollados conjuntamente por ATTA, Cleveland Clinic y una grupo de operadores.

CAMPING EN MEDIO DEL COVID-19: LINEAMIENTOS DE BIOSEGURIDAD fue diseñados para ser utilizados junto con los **LINEAMIENTOS DE SALUD Y BIOSEGURIDA PARA EL TURISMO DE AVENTURA COVID-19**.

Si bien los conocimientos actuales (junio de 2020) indican que el riesgo que el coronavirus se transmita a otras personas al aire libre se reduce cuando las personas mantienen distanciamiento social, el funcionamiento en virtud de estos lineamientos sólo deben llevarse a cabo después de una evaluación exhaustiva del riesgo, la seguridad y el cumplimiento de las directrices gubernamentales del destino existentes.

SOMOS UN EQUIPO

Estos lineamientos están destinadas a ser un marco flexible para que los ATC (por sus siglas en inglés Empresas de Turismo de Aventura) las utilicen en la reapertura. Las empresas deben adaptar sus políticas y prácticas reales basadas en las condiciones únicas de su operaciones, leyes, regulaciones y estándares de salud aplicables en sus territorios, y consultar con sus propios asesores legales, de seguridad y financieros para desarrollar una guía de reapertura para su situación.

Estos lineamientos no pretenden ser una lista exhaustiva de posibles acciones ni pretenden alentar a los ATC a reanudar sus operaciones antes de que estén listos para hacerlo. Estas directrices están diseñadas para ser utilizadas como un complemento a los planes actuales de gestión de riesgos y crisis de ATC, procedimientos y protocolos operativos, documentos legales (por ejemplo, términos y condiciones y exención de responsabilidad), y materiales de viaje de clientes. Este documento no se ha diseñado como un sustituto.

NOTA & AVISO LEGAL

Nota: Este es un documento vivo, es decir que a medida que tanto las restricciones internacionales y nacionales como las directrices de salud pública evolucionen, este documento también evolucionará para reflejar nuevos consejos y cambios en las directrices cuando ellas surjan. Se han elaborado directrices en consonancia con la información más reciente procedente de fuentes internacionales y nacionales relacionadas con la salud, el turismo y las actividades al aire libre. En cualquier momento estaremos dispuestos a escuchar sus comentarios: covid19guidelinesreview@adventure.travel

Aviso legal: La información contenida en este lineamiento operativo puede cambiar en el tiempo debido a la naturaleza de la pandemia COVID-19. No debe utilizarse por sí sola para determinar obligaciones u otras decisiones. Usuarios de este documento debe verificar independientemente cualquier información en la que deseen confiar. Se espera que todos los propietarios y directivos de negocios se hayan familiarizado con la orientación gubernamental, de las autoridades sanitarias y regulatorias antes de la reapertura e implementación de todos los requisitos pertinentes. Adventure Travel Trade Association no asume, y renuncia expresamente, a cualquier responsabilidad legal o de otro tipo por cualquier inexactitud, error, declaración errónea o cualquier otro tipo de error de cualquier naturaleza contenida en este documento. La información accesible en este documento ha sido compilada de muchas fuentes que no están bajo el control de Adventure Travel Trade Association. Si bien se ha tomado un cuidado razonable en la compilación y publicación de los contenidos de este documento, Adventure Travel Trade Association no hace declaraciones ni garantías, ya sean expresas o implícitas, en cuanto a la exactitud o idoneidad de la información o materiales contenidos en este documento. Adventure Travel Trade Association no será responsable, directa o indirectamente, del usuario o de cualquier otro tercero por cualquier daño que se pueda generar por la información contenida o implícita en este documento. Para proceder a utilizar este documento de Adventure Travel Trade Association, usted acepta este descargo de responsabilidad.

CAMPING

Acampar puede considerarse una actividad de bajo riesgo en medio de COVID-19. El camping se lleva a cabo en áreas permanentemente bien ventiladas, implica alojamientos y actividades a distancia durante el día, y no requiere una supervisión estrecha. Sin embargo, debido a que los clientes son altamente independientes en un entorno típicamente relajado, es necesario que los clientes sean conscientes y comprometidos permanentemente a adherirse a todos los protocolos y regulaciones de seguridad COVID-19.



I. Gestión de grupo:

- Considere el contexto de dónde se acampará para el distanciamiento social y físico. Los campamentos desarrollados y populares tienden a ser lugares donde las personas se congregan y tienen zonas de mayor tráfico, por lo que se deben aplicar más medidas de protección. El camping en zonas aisladas implica una menor exposición a los riesgos de COVID-19.
 - Ciertas áreas de acampada pueden tener sus propios procedimientos COVID-19, como reservas en línea, números de capacidad reducidos y permisos. Otras medidas también pueden aplicarse como el distanciamiento, el uso de revestimientos faciales, chequeo médico y aumentar los requisitos Médicos, etc.
- Los grupos pequeños, los FIT (para viajeros individuales) o los grupos domésticos deben ser favorecidos para promover el distanciamiento. Esfuércese por mantener los números de los participantes del viaje lo más bajos posible.
- El distanciamiento físico no necesita aplicarse para grupos familiares
- El distanciamiento físico debe practicarse tanto como sea posible si el grupo involucra a más de un grupo familiar. Cómo cada individuo se mueve a lo largo de la experiencia influirá en gran medida en las prácticas de distanciamiento de su grupo - los operadores deben promover la responsabilidad compartida de distanciamiento.
- Utilice revestimientos faciales cuando se tengan situaciones de mayor riesgo de transmisión del virus. Algunos ejemplos son: transporte, check-in, durante la instrucción que requieren proximidad, ayudarse mutuamente a establecer refugios, o cuando acampan en áreas compartidas donde el distanciamiento es difícil de mantener.
- A partir de los conocimientos actuales, los protectores faciales no proporcionan el mismo nivel de protección que las cubiertas faciales; los protectores faciales deben utilizarse como una capa adicional de protección para cubrirse la cara o utilizarse cuando no se recomiendan revestimientos faciales (por ejemplo, actividades aeróbicas de alto esfuerzo).
 - Al administrar primeros auxilios, es necesario adaptar algunos métodos de distanciamiento o no se pueden aplicar. Use Equipo de Protección Personal - PPE como cobertura facial y guantes.
- Considere la necesidad de definir protocolos de evacuación COVID-19 adicionales.



II. Instrucción y Briefing:

- Estar preparado con acciones de detección. Antes de unirse a la actividad o experiencia, pida a los huéspedes que se autoevalúen su condición física y su perfil de riesgo. Informe a los huéspedes que, si tienen síntomas, por leves que sean, o si provienen de un hogar donde alguien tiene síntomas, se les recomienda que se queden en casa.
- Para viajes más largos, considere recomendaciones y pruebas de detección adicionales antes del viaje, como sugerir pasos para limitar la exposición a COVID-19, usar cuestionarios de detección o pruebas.
- Realizar medidas diarias de detección y monitoreo, como preguntar acerca de los síntomas o revisar las temperaturas.
- Las medidas de detección y supervisión deben ser amplias para los miembros del personal.
- Establezca normas y límites claros para las medidas de salud y seguridad COVID-19 y la participación de los huéspedes. Poner a disposición información relevante sobre la actividad, como los riesgos involucrados y las medidas que están tomando para gestionar los riesgos de COVID-19. Asegúrese de que los huéspedes entiendan los riesgos y lo que se espera de ellos para participar.
- Ofrece un amplio acceso a las instalaciones de lavado de manos y desinfectante. Pida a los huéspedes que se desinfecten las manos al entrar en cualquier edificio, cocina o comedor, antes de comenzar una actividad y tan a menudo como sea necesario durante toda la actividad.
- Adapte su información para evitar la necesidad de acercarse a los huéspedes cuando sea posible. Por ejemplo, mientras se informa y se manejan u organizan el equipo. Considere la posibilidad de celebrar sesiones informativas y reuniones al aire libre siempre que sea posible.
- Esfuérzate por el distanciamiento físico y social al principio y al final de los recorridos, siempre favoreciendo espacios abiertos y bien ventilados.
- Cuando se requiere un contacto más cercano, considere el uso de revestimientos faciales.



III. Transporte :

- El uso de vehículos para transportar clientes incluye un mayor grado de riesgo de transmisión COVID-19. Las medidas para mitigar el riesgo deben utilizarse siempre que sea posible; ventanas abiertas del vehículo, proporcionar espacio entre los pasajeros y hacer que los pasajeros lleven revestimientos faciales. Considere el uso de protectores faciales o el uso de vehículos privados para el transporte como medidas adicionales.



IV. Camping:

- Favorezca los sitios y las ubicaciones que permiten a su grupo tener espacio, evite sitios populares para minimizar su exposición y permitir el distanciamiento.
- Si tu grupo incluye miembros que no son del grupo familiar u otros tipo de grupo cercano, trate de mantener un amplio espacio en todo momento. Si no es posible distanciarse (por ejemplo, acceder a una fuente de agua común), considere el uso de revestimientos faciales.
- **Refugios:** considere cómo las personas pueden dormir mientras están físicamente distanciados
 - Evite que los miembros que no hagan parte del grupo familiar u otro tipo de grupo compartan refugios.
 - Organizar para proporcionar refugios para una sola persona o grupo familiar, u organice locaciones que permitan dormir de manera bien espaciados y ventilada.
 - Haga preparativos de la configuración del refugio que permitan el flujo de aire y la ventilación.
 - Los refugios o dormitorios deben asignarse a la persona, y no deben compartirse ni intercambiarse durante la duración del recorrido.
- **Los baños o servicios sanitarios** pueden variar desde pequeñas fosas individuales o letrinas improvisadas en el campo, hasta casas exteriores o baños establecidos en campings
 - Asegúrese de que la higiene personal rigurosa sea parte de cualquier proceso de aseo o arreglo del I baño o servicio sanitario.
 - Garantice una limpieza y desinfección rigurosas de cualquier instalación compartida (permanente o improvisada) de acuerdo con sus protocolos y recomendaciones oficiales locales.
 - Considere la posibilidad de establecer estaciones de lavado y horarios de desinfección para promover la implementación constante de precauciones.
- Prepárese para la interacción con personas externas a su grupo. A menudo, las personas socializan y conversan en las zonas de campamento: recuerda que es posible que no sepan o no sigan las mismas normas de salud y seguridad que está siguiendo el grupo.
- Adapte sus procedimientos para poder mantener el distanciamiento social mientras ayuda a los huéspedes con tareas o actividades básicas de acampada, como la creación de refugios, comer, buscar agua o lavar platos.
- Cuando se requiere un contacto más cercano, considere el uso de revestimientos faciales.
- Para obtener más información sobre el alojamiento, véase Small Lodges en medio de COVID-19: Guidelines.



V. Alimentación:

- Es esencial que se implemente un riguroso régimen de lavado de manos y saneamiento al manipular cualquier alimento para cocineros, personal de servicio y clientes. Considere la posibilidad de designar estaciones de lavado de manos y tiempo programado para promover acciones coherentes
- Siempre se deben emplear directrices estándar en el campo de la seguridad alimentaria, como una higiene rigurosa de las manos, saneamiento de utensilios, almacenamiento de alimentos y un método de lavado de platos de tres sumideros (lavado, enjuague, desinfección).
- Los alimentos deben limpiarse, lavarse, desinfectarse o cocinarse de acuerdo con las normas y directrices locales de seguridad alimentaria.
- Las superficies, mesas, placas, recipientes y utensilios deben desinfectarse antes y después de su uso.
- Los procedimientos de preparación de alimentos deben promover cuidadosamente el distanciamiento y prevenir el contacto con la superficie. Las medidas podrían incluir designar a un chef responsable de todo el proceso (en lugar de cocinar en grupo) y designar áreas de preparación exclusivas.
- Los aperitivos y los alimentos sin cocinar deben planificarse y manipularse adecuadamente para minimizar las posibilidades de contaminación por contacto con la superficie.
 - Considere proporcionar bocadillos envasados individualmente, como sándwiches pre-envueltos, barras, mezclas de aperitivos, fruta, etc. y coordinar la entrega de una manera sanitaria.
- Considere si los chefs, manipuladores de alimentos o ayudantes deben tener cobertura facial en todo momento.
- También se aplican precauciones para comer vinculadas con el distanciamiento y las superficies. Algunos ejemplos son: generar suficiente espacio entre sillas y zonas de servicio, minimizar el uso de superficies compartidas y aumentar la desinfección; considerar la designación de áreas de comedor espaciadas, la manipulación de platos y el manejo de platos con alimentos servidos.
- Garantizar la inocuidad de los alimentos, alineado con la guía oficial local.
- Para más información sobre la manipulación de alimentos, véase Lineamientos de Experiencias culinarias en medio del COVID-19.



VI. Uso de espacios cerrados:

Si acampa en instalaciones desarrolladas, considere los principales lugares que es probable que tenga que compartir con otras personas (duchas, baños, áreas de lavado y refugios) y asegúrese de que sus procedimientos y estándares COVID-19 sean adecuados para sus operaciones.

- Los regímenes de saneamiento de las instalaciones deben ser adecuados y comunicarse claramente a los huéspedes.
- Es importante tener una amplia ventilación en áreas cerradas, como cocinas o comedores en el refugio. Promover el flujo de aire natural y considerar la ventilación adicional en las horas en las que la instalación no se está utilizando.
- La planificación de la capacidad, las definiciones y marcas en los espacios claros pueden ser útiles para hacer que el distanciamiento sea una práctica coherente.
- Algunas áreas pueden estar cerradas debido a las restricciones COVID-19. Considere las medidas que serán necesarias para los momentos en que el clima es malo y la demanda del uso del refugios aumenta.



VII. Equipo:

La mejora de la higienización es una parte clave de la mitigación del riesgo COVID-19. Siempre que sea posible, los participantes deben evitar compartir el equipo y deben cuidar de su propio equipo personal.

- Evite el contacto con la superficie cuando sea necesario, por ejemplo:
 - Identificar áreas de alto uso, como, en la base, oficina, transporte, fuentes de agua.
 - Limpie las áreas de alto uso con frecuencia, y
 - Evitar el contacto en áreas de alto uso cuando sea posible.
- Cada persona (o grupo familiar) debe tener su equipo individual (por ejemplo, tienda o lona, saco de dormir y colchón) durante la duración del recorrido.
 - La limpieza del equipo que entra en contacto con la piel (por ejemplo, sacos de dormir) es una buena práctica estándar y se puede emplear para reducir el contacto con la superficie.
 - Considere cómo identificar, empacar, manipular y configurar el equipo designado individual (o a cada grupo familiar) al tiempo que minimiza el contacto con la superficie, especialmente cuando el personal de soporte cuida el equipo de los clientes.
- Si el personal de apoyo se ocupa de equipos compartidos como refugios de cocina, utensilios de cocina, raciones, considere los requisitos necesarios para prevenir la contaminación cruzada y promover el saneamiento de los equipos en el campo.
- Se podría aconsejar a los campistas que traigan su propio equipo siempre que sea posible.
- Considere la posibilidad de desinfectar cualquier equipo que pueda ser un vector para la transmisión COVID-19.
- Utilice los métodos recomendados para limpiar y desinfectar que se han determinado para matar el virus COVID-19, como, el tiempo de descanso apropiado entre usos, o el uso de agua y jabón o soluciones de lejía. Siga las instrucciones del fabricante y las recomendaciones de las agencias oficiales de salud y seguridad.
- Considere la posibilidad de implementar procedimientos de manejo seguro para el personal que utiliza productos de limpieza para limpiar equipos para evitar daños causados por productos químicos o contaminación cruzada.



VIII. Recursos adicionales:

- [ATTA COVID-19 Guide for the Adventure Travel Industry](#)
- Cleveland Clinic
 - [Return to work amid COVID-19: A Cleveland Clinic Guide](#)
 - [COVID-19: Creating a Safe Workplace](#)
 - [Advice on Reopening Business: Frequently Asked Questions](#)
- CDC - [Suggestions for Youth and Summer Camps](#)
- Leave no Trace - [Dispose of Waste Properly](#)
- WHO [COVID-19 and food safety: guidance for food businesses](#)



ADVENTURE TRAVEL TRADE ASSOCIATION (ATTA)

La Adventure Travel Trade Association es una voz de liderazgo vital y un socio para la industria de viajes de aventura en todo el mundo. Nuestra misión es empoderar a la comunidad global de viajes para proteger el capital natural y cultural, al tiempo que genera valor económico que beneficia tanto a la cadena de valor de turismo como a los destinos. La comunidad de ATTA hoy en día es una red vibrante, próspera e interactiva, con más de 25.000 miembros que representan a 100 países de todo el mundo. Desde operadores turísticos hasta entidades de promoción de turismo, agentes especializados y alojamientos, todos los miembros de ATTA comparten un amor genuino por la exploración global y un interés por el desarrollo sostenible del turismo.

[COVID-19 Guide for the Adventure Travel Industry](#)

[Strategic Opportunities For Destination Recovery & Resilience](#)

[Online Education Safety and Risk Management Course](#)

CLEVELAND CLINIC

Cleveland Clinic es un proveedor líder de atención médica especializada, enfocado en proporcionar excelencia clínica y resultados superiores para los pacientes. El sistema de salud integrado incluye hospitales, clínicas ambulatorias y centros de bienestar de todo el mundo con instalaciones en los Estados Unidos, Canadá y los Emiratos Arabes Unidos. Para el 2021, su nuevo hospital, Cleveland Clinic London, abrirá sus puertas.

Fundada en 1921, Cleveland Clinic ha crecido y evolucionado tanto clínica como geográficamente, convirtiéndose en el hogar de:

- Los programas de cirugía vascular y válvulas cardíacas más grandes del mundo.
- La más grande y especializada práctica de urología del mundo.
- Uno de los principales centros oncológicos en los Estados Unidos, centrado en la atención multidisciplinaria del paciente.
- El primer y más completo programa de trasplante multi orgánico de los Estados Unidos.
- Líder en atención clínica de calidad en Florida, ofreciendo fácil acceso para América Latina y el Caribe.

Para los pacientes que viajan fuera de su país de origen a una ubicación de Cleveland Clinic, el departamento de Servicios Globales para Pacientes de Cleveland Clinic ofrece atención personalizada y comprensiva. Este equipo internacional sirve como punto de contacto para ayudar a guiar a los pacientes a través de todos los aspectos de su viaje y atención médica.

Otros servicios selectos disponibles para los pacientes globales incluyen:

- Programa MyConsult Online Medical Second Opinion, que ofrece a los pacientes acceso seguro y en línea a especialistas de Cleveland Clinic para segundas opiniones y consultas.
- El equipo de transporte de cuidados críticos de Cleveland Clinic, un equipo experto de proveedores de cuidados críticos disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana para transportar a pacientes gravemente enfermos y heridos de todas las edades a través de una unidad móvil de cuidados intensivos, helicópteros o aviones.

Para más información respecto a Cleveland Clinic, visite [clevelandclinic.org](https://www.clevelandclinic.org).





CONTRIBUYENTES

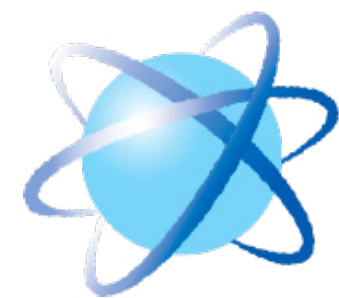
ASESOR MEDICO



Cleveland Clinic

CONTRIBUYENTE PRINCIPAL

Switzerland.



JTB Tourism Research & Consulting Co.



G-Adventures

CONTRIBUYENTES SECUNDARIOS

